

PASAPORTE EUROPEO DE CUALIFICACIONES PARA REFUGIADOS (EQPR)



www.coe.int/eqpr

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



¿QUÉ ES EL PASAPORTE EUROPEO DE CUALIFICACIONES PARA REFUGIADOS (EQPR, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS)?

- ▶ El EQPR es una herramienta que facilita el reconocimiento de las cualificaciones de las personas refugiadas incluso en ausencia de documentación completa.
- ▶ El EQPR es un documento que acredita la cualificación educativa más alta de una persona refugiada, su experiencia laboral y su dominio de idiomas.
- ▶ El EQPR lo utilizan las personas refugiadas cuando desean continuar sus estudios o cuando buscan empleo.
- ▶ El EQPR respalda la aplicación del Convenio de Reconocimiento de Lisboa.



¿QUIÉN PUEDE SOLICITARLO?

- ▶ Personas con estatus de refugiado
- ▶ Personas con estatus de solicitante de asilo
- ▶ Personas con derecho a protección temporal (según la Directiva de Protección Temporal, Directiva del Consejo 2001/55/EC)



¿POR QUÉ ES ÚTIL?

- ▶ Es posible que muchas personas refugiadas no puedan llevar consigo todos sus documentos pertinentes. El EQPR brinda una oportunidad para una evaluación justa de las cualificaciones, incluso en aquellos casos en los que falta documentación.
- ▶ El EQPR se puede utilizar en otros países europeos, siempre y cuando la persona titular del EQPR se traslade del país donde se emitió el EQPR.



BENEFICIOS DEL EQPR

- ▶ Evaluación creíble de las cualificaciones de las personas refugiadas.
- ▶ Los costes de evaluación para los países anfitriones se reducen debido a que las personas refugiadas no necesitan repetir el proceso de evaluación.
- ▶ La evaluación de las cualificaciones para las personas refugiadas se ofrece de manera gratuita y resulta fácilmente accesible.
- ▶ Tanto las sociedades de acogida como las personas refugiadas se benefician de una integración más rápida.



PROYECTO FINANCIADO POR:

- ▶ Contribuciones voluntarias de Italia y Noruega
- ▶ Plan de Acción para la protección de personas vulnerables en el contexto de la migración y el asilo en Europa (2021-2025)
- ▶ Presupuesto ordinario del Consejo de Europa



COLABORADORES

- ▶ Más de 20 Centros Nacionales de Reconocimiento (ENICs-NARICs, por sus siglas en inglés)
- ▶ Ministerios de Educación de Grecia, Italia y Noruega
- ▶ Ministerio del Interior de Francia
- ▶ Conferencia de Rectores de Universidades de Italia
- ▶ ACNUR



¿CÓMO FUNCIONA?

- ▶ Solicitud individual para participar en el EQPR
- ▶ Selección de los participantes
- ▶ Descripción detallada de la formación académica / Cuestionario
- ▶ Consentimiento para participar
- ▶ Evaluación de la documentación disponible / reconstrucción
- ▶ Entrevista estructurada con los evaluadores de credenciales
- ▶ Emisión del Pasaporte Europeo de Cualificaciones para Refugiados (EQPR, por sus siglas en inglés)



EL PROCESO DE EVALUACIÓN

- ▶ Las personas refugiadas solicitan el EQPR creando una cuenta en la plataforma informática del EQPR y completando un cuestionario. Después, si son seleccionadas, se reúnen con un equipo de evaluadores de credenciales para realizar una entrevista (de aproximadamente 45 minutos) durante la cual se evalúan sus cualificaciones. Las personas evaluadoras de credenciales son expertas en cualificaciones. Cuentan con experiencia en titulaciones extranjeras y conocimiento sobre el sistema educativo de los países de las personas refugiadas. La entrevista se lleva a cabo en el idioma nativo o en el idioma de instrucción.
- ▶ Después de realizar la entrevista, se tomará la decisión de emitir el EQPR.



CUALIFICACIONES EVALUADAS

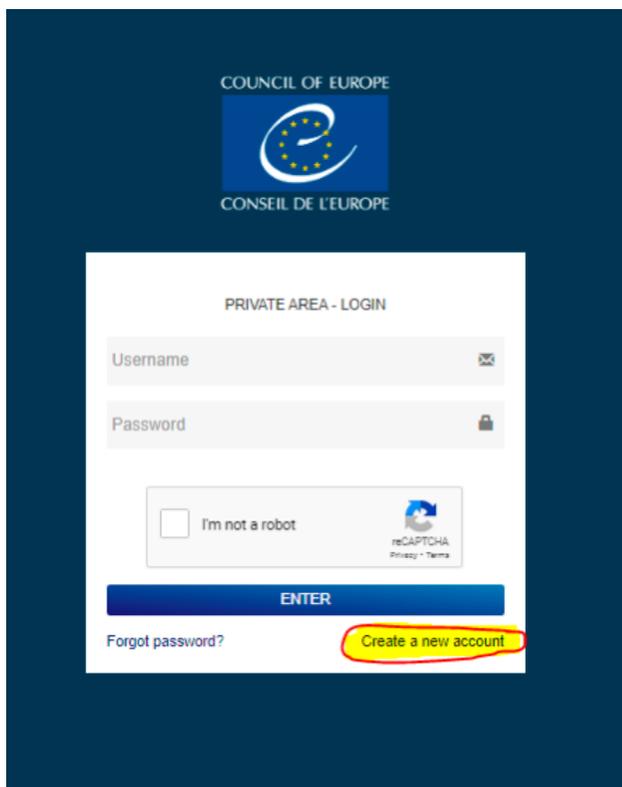
- ▶ Enseñanza superior
- ▶ Educación y formación profesional técnica
- ▶ Educación secundaria superior

Para obtener más información sobre el proyecto, consulte: [//www.coe.int/eqpr](http://www.coe.int/eqpr)

¿Cómo solicitar el Pasaporte Europeo de Cualificaciones para Refugiados?

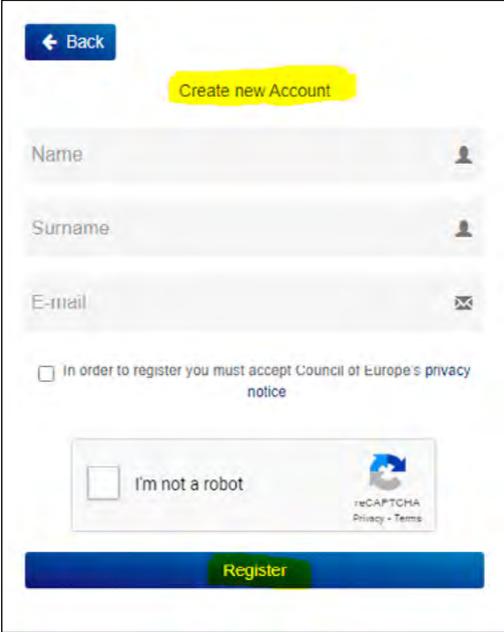
PASO 1: Cree su cuenta EQPR

- Consulte la **PÁGINA WEB**: <https://coe.diplo-me.eu>
- Haga clic en **“Crear una nueva cuenta”**



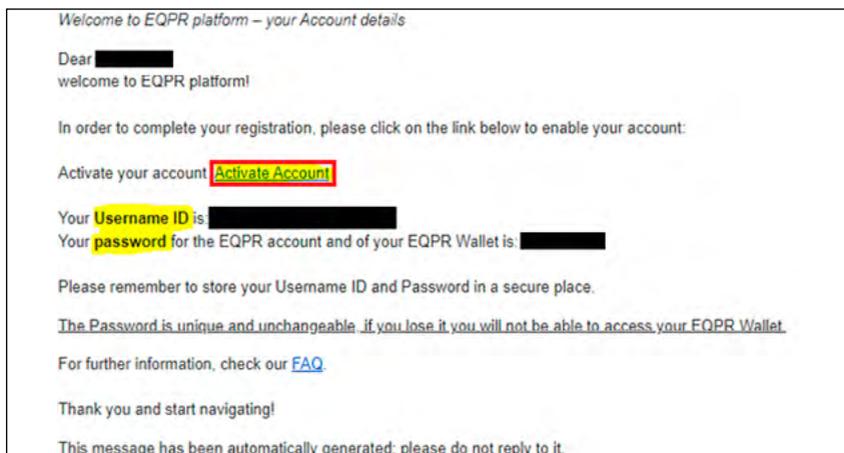
The image shows a screenshot of the EQPR login page. At the top, it features the Council of Europe logo with the text 'COUNCIL OF EUROPE' and 'CONSEIL DE L'EUROPE'. Below the logo, the page is titled 'PRIVATE AREA - LOGIN'. There are two input fields: 'Username' and 'Password'. Below these fields is a reCAPTCHA widget with the text 'I'm not a robot' and a 'reCAPTCHA' logo. A blue 'ENTER' button is positioned below the reCAPTCHA. At the bottom left, there is a link for 'Forgot password?'. At the bottom right, the link 'Create a new account' is highlighted with a yellow circle.

Introduzca su nombre, apellidos y dirección de correo electrónico y **REGÍSTRESE**



The screenshot shows a registration form with a blue header bar containing a 'Back' button and a yellow 'Create new Account' button. Below the header are three input fields: 'Name', 'Surname', and 'E-mail', each with a user icon. A checkbox is present with the text 'In order to register you must accept Council of Europe's privacy notice'. Below this is a reCAPTCHA widget with the text 'I'm not a robot' and a 'Register' button at the bottom.

Se enviará un correo electrónico con el **enlace de activación** a su bandeja de entrada. A continuación se muestra un ejemplo. Asimismo, compruebe la carpeta de correo no deseado.



■ En el correo electrónico, haga clic en «**Activar cuenta**». El enlace le llevará a la página web de inicio de sesión.

■ Introduzca su **nombre de usuario** (su dirección de correo electrónico) y contraseña (copie/pegue la **contraseña** que recibió en el correo electrónico). Haga clic en “**ENTRAR**” a fin de iniciar sesión en su cuenta EQPR.

The screenshot shows the user interface of the Council of Europe's My EQPR Wallet. On the left is a navigation menu with the following items: HOME PAGE, MY EQPR WALLET, PROFILE (with a dropdown arrow), Account, My Procedure, Documents, Questionnaire, MY APPLICATION (with a dropdown arrow), EQPR, INFO (with a dropdown arrow), Contact Us, FAQ, Consent Form, and Privacy Notice. Below the menu, it says "© Diploma - All rights reserved".

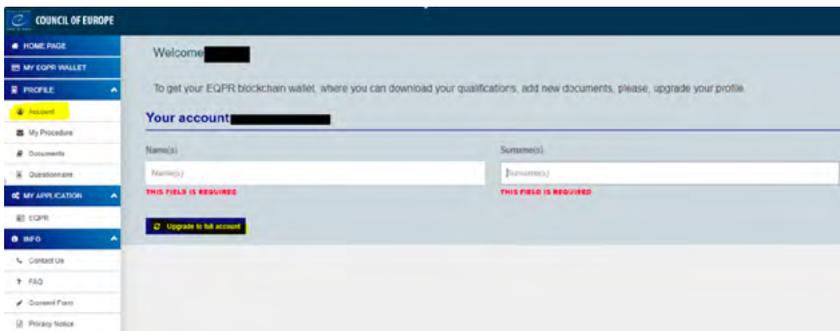
The main content area starts with a "Welcome" message followed by a redacted name. Below this is the "My EQPR Wallet" section, which includes the text: "With the «EQPR wallet» you can create your own digital 'Wallet' where you can find and storage your European Qualifications Passport for Refugee (EQPR)". There are two buttons: "LEARN MORE" and "ACCESS TO MY EQPR WALLET".

Below this is the "European Qualification Passport for Refugees" section. It contains a detailed paragraph: "The European Qualifications Passport for Refugees is a standardized document that explains the qualifications a refugee is likely to have based on the available evidence. Although this document does not constitute a formal recognition act, it summarizes and presents available information on the applicant's educational level, work experience and language proficiency. The European Qualifications Passport for Refugees is issued to refugees who claim to have completed or partially completed studies at the level of upper secondary school and above, including qualifications for which there is insufficient or missing documentation. The aim is to help applicants continue further studies, improve their language proficiency, apply for formal recognition or authorization or find employment." There is a "LEARN MORE" button below this text.

At the bottom of the page, there is a dark blue banner with the text "How to apply" and three navigation arrows. Below the banner, there are icons for "Fill in the" and "Add any relevant" documents.

PASO 2: Complete su perfil EQPR

Rellene la información solicitada en la sección «PERFIL - Cuenta». También puede completar o cargar el cuestionario y adjuntar los documentos (certificado de estatus de persona refugiada, documentos de identidad, formulario de consentimiento, fotografía, otros documentos, etc.)



The screenshot shows the user interface of the Council of Europe EQPR account. On the left is a navigation menu with the following items: HOME PAGE, MY EQPR WALLET, PROFILE (expanded), Account (highlighted in yellow), My Procedure, Documents, Dashboard, MY APPLICATION, EQPR, and INFO (expanded). The main content area displays a welcome message for a user named [REDACTED]. Below this, there is a prompt: "To get your EQPR blockchain wallet, where you can download your qualifications, add new documents, please, upgrade your profile." The "Your account" section contains two input fields: "Name(s)" and "Surname(s)". Both fields are empty and have red error messages below them: "THIS FIELD IS REQUIRED". A yellow button labeled "Upgrade to full account" is positioned below the input fields.

PASO 3: Envíe su solicitud de EQPR

■ Inicie su solicitud de EQPR y cargue la documentación requerida como se describe en la sección «MI SOLICITUD - EQPR»:



The screenshot shows the 'EQPR's Procedure' page on the Council of Europe website. The page is divided into a left sidebar and a main content area. The sidebar contains navigation links: HOME PAGE, MY EQPR WALLET, PROFILE (with a dropdown arrow), MY APPLICATION (highlighted in yellow and with a dropdown arrow), and INFO (with a dropdown arrow). Under PROFILE, there are links for Account, My Procedure, Documents, and Questionnaire. Under MY APPLICATION, there is a link for EQPR. Under INFO, there are links for Contact Us, FAQ, Consent Form, and Privacy Notice. The main content area has a breadcrumb trail: My Application / EQPR. The title is 'EQPR's Procedure'. There are three sections of text: 1. 'How are the qualifications held by refugees assessed?' followed by a paragraph about self-assessment questionnaires and structured interviews. 2. 'How long does this process take?' followed by a paragraph about the 45-minute to one-hour interview and the five-year validity of the document. 3. 'Which steps of the application procedure can be completed on the EQPR Platform?' followed by a paragraph about direct application and document upload, and another paragraph about the online self-assessment questionnaire.

COUNCIL OF EUROPE

EQPR

My Application / EQPR

EQPR's Procedure

How are the qualifications held by refugees assessed?

The assessment of qualifications held by refugees is based on a **self-assessment questionnaire**, **available documentation** and a **structured interview** conducted by a team of two credentials evaluators from different ENICs (national information centre on recognition), at least one of whom has expert knowledge of the language and education system of the country from which the applicant claims to have his/her qualification.

How long does this process take?

The interviews themselves take between 45 minutes to one hour, after which a decision on whether or not to issue the document is made. If the decision is positive, the European Qualifications Passport for Refugees is issued and **valid for five years** from the date of issue.

Which steps of the application procedure can be completed on the EQPR Platform?

Refugees can directly apply on the Platform by **filling in the self-assessment questionnaire** and **uploading any relevant document** related to their qualifications or personal identity. The self-assessment questionnaire can also be downloaded, filled in and uploaded on the platform.

The online self-assessment questionnaire will be used as a basis for the assessment interview and in order to facilitate the applications for refugees.

The EQPR issued will be stored on this online platform, which will enable EQPR holders to share their document with whomever they want and that shall allow higher education institutions, employers, etc., to check the validity of the document.

A) En primer lugar, debe adjuntar o cargar el cuestionario completado requerido para la evaluación.

El cuestionario es el documento principal para el proceso de evaluación. Asegúrese de incluirlo en su solicitud. Debe ser el primer documento de su solicitud.

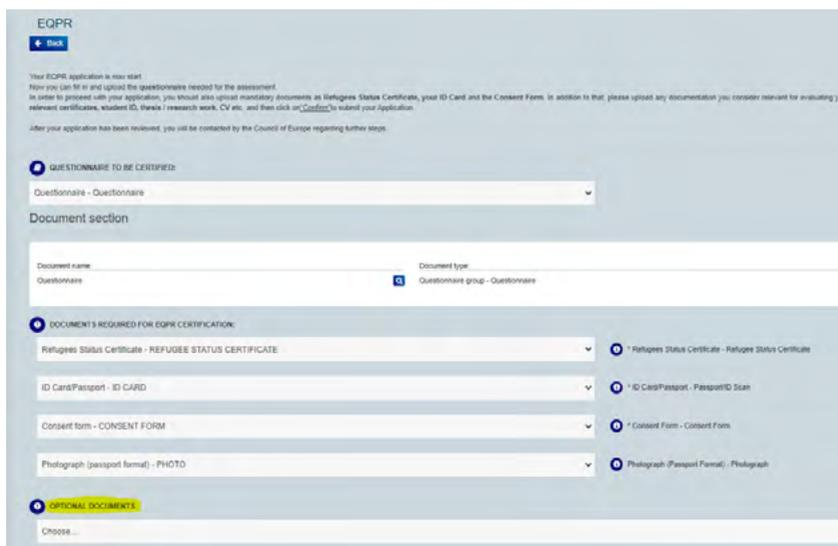
The screenshot shows the EQPR application interface. On the left is a navigation menu with options: HOME PAGE, MY EQPR WALLET, PROFILE (Account, My Procedure, Documents, Questionnaire), MY APPLICATION (EQPR), and INFO (Contact Us, FAQ, Consent Form, Privacy Notice). The main content area is titled 'EQPR' and includes a 'Back' button. It contains instructions: 'Your EQPR application is now start. Now you can fill in and upload the questionnaire needed for the assessment. In order to proceed with your application, you should also upload mandatory documents as Refugees Status Certificate, your ID Card and the Consent Form, in diploma, language or other relevant certificates, student ID, thesis / research work, CV etc. and then click on 'Confirm' to submit your Application. After your application has been reviewed, you will be contacted by the Council of Europe regarding further steps.' Below this, there is a section 'QUESTIONNAIRE TO BE CERTIFIED:' with a dropdown menu currently set to 'Choose'.

B) A fin de continuar con su solicitud, debe cargar documentos obligatorios como su Certificado de Estatus de Refugiado, su Tarjeta de Identificación y el Formulario de Consentimiento firmado. Asimismo, adjunte su fotografía en formato de pasaporte.

This screenshot shows the 'DOCUMENTS REQUIRED FOR EQPR CERTIFICATION' step in the EQPR application. It features a 'Back' button and the same introductory text as the previous screenshot. Below the text, there is a 'QUESTIONNAIRE TO BE CERTIFIED:' dropdown menu set to 'Questionnaire - Questionnaire'. Underneath is a 'Document section' table with columns for 'Document name' and 'Document type'. The table lists 'Questionnaire' with type 'Questionnaire group - Questionnaire'. Below the table, there is a section 'DOCUMENTS REQUIRED FOR EQPR CERTIFICATION:' with four dropdown menus. Each dropdown is followed by a blue circular icon and a label: 'Refugees Status Certificate - Refugee Status Certificate', 'ID Card/Passport - Passport/ID Card', 'Consent Form - Consent Form', and 'Photograph (Passport Format) - Photograph'.

IMPORTANTE: Debe cargar una copia **firmada** del formulario de consentimiento. La plantilla se puede encontrar en la sección "INFO – Formulario de consentimiento».

- C) Si fuera posible y donde lo sea, en «DOCUMENTOS OPCIONALES», cargue cualquier documentación que considere relevante a fin de evaluar su cualificación, como: certificado de grado, transcripción de registros, diploma de graduación, certificados de idioma u otros certificados relevantes, identificación de estudiante, tesis / trabajo de investigación, CV, etc., y después haga clic en «**CONFIRMAR**».



The screenshot shows the EQPR application interface. At the top, there is a 'Back' button and a heading 'EQPR'. Below this, there is a section titled 'QUESTIONNAIRE TO BE CERTIFIED:' with a dropdown menu currently showing 'Questionnaire - Questionnaire'. Underneath is a 'Document section' with two columns: 'Document name' and 'Document type'. The first row shows 'Questionnaire' in the name column and 'Questionnaire group - Questionnaire' in the type column. Below this is a section titled 'DOCUMENTS REQUIRED FOR EQPR CERTIFICATION:' with four rows, each containing a dropdown menu for the document name and a radio button for selection. The rows are: 'Refugee Status Certificate - REFUGEE STATUS CERTIFICATE', 'ID Card/Passport - ID CARD', 'Consent form - CONSENT FORM', and 'Photograph (passport format) - PHOTO'. The 'OPTIONAL DOCUMENTS:' section is highlighted in yellow and contains a 'Choose...' dropdown menu.

Finalmente, cuando se hayan adjuntado todos los documentos necesarios, haga clic en “**ENVIAR SOLICITUD**”.

Su solicitud ya ha sido enviada.

El estado de la solicitud se puede comprobar en la sección «MI PROCEDIMIENTO» en la página de inicio. Recibirá una notificación por correo electrónico cuando tenga lugar un cambio.

Después de que su solicitud haya sido revisada, el Consejo de Europa se pondrá en contacto con usted a fin de informarle sobre los pasos siguientes. Para cualquier información adicional puede ponerse en contacto con nosotros en: refugees.qualifications@coe.int.

¡GRACIAS!

Implementado por el Consejo de Europa desde 2017, el Pasaporte Europeo de Cualificaciones para Refugiados permite a los refugiados y solicitantes de asilo que se evalúen sus cualificaciones académicas incluso en ausencia de documentación completa.

El EQPR ayuda a los refugiados y solicitantes de asilo a acceder a estudios posteriores o a buscar empleo. Elimina las evaluaciones adicionales innecesarias y repetidas sobre estas cualificaciones en otros países europeos si el titular del EQPR se traslada.

Pasaporte Europeo de Cualificaciones para Refugiados (EQPR)

refugees.qualifications@coe.int

www.coe.int/eqpr

El Consejo de Europa es la principal organización del continente que defiende los derechos humanos. Cuenta con 46 Estados miembros, incluidos todos los miembros de la Unión Europea. Todos los Estados miembros han suscrito el Convenio Europeo de Derechos Humanos, tratado concebido para proteger los derechos humanos, la democracia y el Estado de derecho. El Tribunal Europeo de Derechos Humanos supervisa la aplicación del Convenio en los Estados miembros.

www.coe.int

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE